

виданню Das Magazin про вищезгадану подію, яка була справжнім табу в його країні, письменнику довелося емігрувати. Справа в тому, що 2005 року уряд Туреччини подав на нього до суду. Йому загрожувало ув'язнення строком до 3-х років. Це був не останній конфлікт між Памуком та турецькою владою. Проти нього кілька разів порушували кримінальні справи. Позиція письменника з національних питань зробила його суперечливою особистістю серед співвітчизників. На захист Памука стали найвідоміші письменники світу: Умберто Еко, Жозе Сарамагу, Габріель Гарсія Маркес, Гюнтер Грасс, Карлос Фуентес, Хуан Гойтісоло, Джон Апдайк, Маріо Варгас Льяоса та інші.

Нині твори турецького письменника виходять в усьому світі мільйонними тиражами, перекладені понад 60-ма мовами. Його п'ять книг входять до переліку ста бестселерів у США. Головною темою романів Памука є протистояння сходу та заходу, традиційних цінностей і принципів та сучасності, непорозуміння між ісламом і християнством в сучасній Туреччині. У більшості його творів основні події відбуваються у Стамбулі.

Своє літературне кредо Орхан Памук формує так: "Моїм завданням є ошелешити читача, примусити його думати, переживати, любити або ненавидіти мої романи". І ще: "Моє головне завдання – не володіти хорошими книгами, а писати хороші книги. Але для цього необхідно мати доступ до хороших книг".

Тож читаймо найкращі книжки світу!

Твори письменника:

Памук, О. Мене називають червоний : роман / О. Памук. – Харків : Фоліо, 2012. – 638 с.
Памук, О. Музей невинності : роман / О. Памук. – Харків : Фоліо, 2009. – 671 с.
Памук, О. Сніг : роман / О. Памук. – Харків : Фоліо, 2012. – 479 с.
Памук, О. Химерність моїх думок : роман / О. Памук. – Харків : Фоліо, 2017. – 509 с.
Памук, О. Чорна книга : роман / О. Памук. – Харків : Фоліо, 2013. – 667 с.

Статті з періодичних видань:

Бульвінська, О. Орхан Памук: зіткнення цивілізацій чи міст між Сходом та Заходом / О. Бульвінська // Зарубіжна література в школах України. – 2006. – № 12. – С. 23-27
Нобелівський лауреат 2006 – Орхан Памук // Зарубіжна література. – 2006. – № 41. – С.1-2
Орхан Памук // Зарубіжна література. – 2007. – № 51. – С. 23



Комунальний заклад «Запорізька обласна бібліотека для дітей «Юний читач»

Запорізької обласної ради

69006 м. Запоріжжя

вул. Лобановського, 14

Електронна пошта: zobd@ukr.net

Сайт: www.zobd.zp.ua

**Комунальний заклад
Запорізька обласна бібліотека
для дітей "Юний читач"
Запорізької обласної ради**



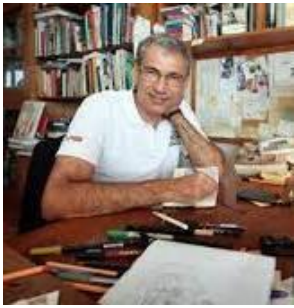
***Червоно-чорні кольори
турецької літератури***

**До 70-річчя від дня народження
турецького письменника, лауреата
Нобелівської премії з літератури
Орхана Ферита Памука**

Біобібліографічна довідка

Запоріжжя

2022



Справжнє мистецтво – це те, що з першого погляду оголошують поганим, погано зробленим, безбожним. Справжній художник знає, що йому потрібно рухатися в цьому

напрямку, але в той же час боїться самотності, що чекає там. Якою силою треба володіти, щоб все життя виносити цей страх, цю вічну тривогу?

О. Памук

Ім'я Орхана Памука – синонім абсолютно літературного успіху. Він – перший турецький письменник за останні півтисячоліття по-справжньому здобув визнання у всьому світі і добився найвищої для письменника нагороди – Нобелівської премії.



Орхан народився у 1952 році в Стамбулі в заможній та освіченій родині черкеського походження. Його батько,

Гюндюз Памук був першим виконавчим директором турецького відділення ІВМ і мав вдома велику бібліотеку в 1500 томів. Дитиною Орхан любив розглядати книги, мріючи одного разу зібрати свою колекцію – "побудувати свій світ".

Цікава історія походження його прізвища. Колись предки Орхана втекли з Кавказу до

Туреччини і оселилися в греко-турецькому містечку Маніса. Сімейство отримало прізвисько "Памук" (в перекладі з турецької – бавовна) за занадто світлий колір шкіри, нехарактерний для тих місць.

Майбутній письменник навчався в престижній американській школі, потім – у технічному університеті. Але, захопившись журналістикою, він поставив хрест на кар'єрі технічного фахівця. Після закінчення Стамбульського університету, де Орхан освоював спеціальність журналіста, він кілька років викладає в США. А з середини 1980-х починає займатись виключно літературою.

Творча індивідуальність письменника має глибокі національні корені, що поєднують в собі східне і західне. Це допомогло Орханові надбати дивовижну стилістику, здатність мислити одночасно в двох площинах. Наявність двох складових в людині або в культурі не є недоліком, – вважає письменник, – навпаки, це перевага. "Набагато страшніше, якщо ви перетворюєтеся в моністичну особистість. Я критично ставлюся до однобокого погляду на світ і вважаю, що Туреччина не повинна належати тільки Сходу або тільки Заходу. Це прямий шлях до фанатизму і ксенофобії".



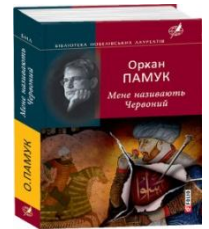
належачи як до західної, так і до східної традиції, Орхан вільно подорожує між цими двома світами.

Перша книга Памука, що знайшла успіх за межами Туреччини, – "Біла фортеця". У 1990 році вона

здобула премію британської газети "The Independent". Того ж року був опублікований



один з найвідоміших романів письменника – "Чорна книга", який миттєво став бестселером і протягом року був



перекладений десятима мовами. А 1993 року за книгу "Мене звать Червоний" письменник був удостоєний найбільшої літературної премії ІМРАС.

У чому ж секрет такого швидкого успіху письменника? Перш за все, у його прозі потужна традиція західноєвропейського роману знайшла вдале поєднання зі східними світосприйняттям, філософією і колоритом, завдяки чому Памук вже сьогодні поставлений в один ряд з Милорадом Павичем і Умберто Еко. При цьому, незважаючи на зовнішню традиційність текстів, літературні критики характеризують стиль Орхана як постмодерністський, а в Туреччині його називають ще більш радикально – авангардним. 2006 року Орхану Памуку було присуджено Нобелівську премію з формулюванням: автору, "який у пошуках меланхолійної душі рідного міста знайшов нові символи для зіткнення і переплетіння культур". І це дійсно так.

До 2005 року письменник жив у Туреччині та вважався гордістю країни. Проте, після вбивства турецького правозахисника Гранта Дінка та інтерв'ю Памука швейцарському